



## BUILT SPACE / NON-RESIDENTIAL / INTERVENTIONS ON EXISTING

RO Spațiu construit / Nerezidențial / Intervenții pe existent HU Megépített tér / Nem lakóépület / Beavatkozások a meglévő SRB Izgrađen prostor / Ne stambeni / Intervencije na postojećim

### AUTHOR(S)/TEAM REPRESENTATIVES

\*\*Autor(i)/Reprezentanții echipei \*\*Szervezők/A csapat képviselői \*\*Autori/ Predstavnici tima

Modul 28

### COLLECTIVE/OFFICE

\*\*Collectiv/birou \*\*Kollektiva/iroda \*\*Kollektiv/biro

Modul 28 BA

### CO-AUTHORS/TEAM MEMBERS

\*\*Co-autori/membrii echipei \*\*Társzerzők/csapattagok \*\* Koautor(i)/članovi tima

Tudor Pavelescu, Vlad Ducar, Daiana Maciulsi, Robert Makkos, Andrei Mocanu, Bianca Moldovan, Andra Nicolescu, Alexandr

### EXTERNAL COLLABORATORS

\*\*Colaboratori externi \*\*Külső munkatársak \*\*Spoljni saradnici

Studiu istoric- dr. Hermann Fabini, studiu de parament- Lorand Kiss

### CLIENT

\*\*Client \*\*Ügyfél \*\*Klijent

Fundația Biserici Fortificate

### PROJECT TITLE

\*\*Titlul proiectului în limba engleză \*\*A projekt címe \*\* Naslov projekta

Restoration and Refunctionalization of the Annexes of the Fortified Church Ensemble in Curciu

### BUILDER

\*\*Constructor \*\*Építész \*\*Graditelj

SC. Domino Construct Expert SRL

### PROJECT LOCATION

\*\*Locația proiectului \*\*Projekt helyszíne \*\*Lokacija projekta

sat Curciu com. Dârlos din județul Sibiu, România

### PHOTO CREDITS

\*\*Credite foto \*\*Fényképek hitelei \*\*Foto krediti

Vlad Pătru

### PROJECT DESCRIPTION IN MOTHER TONGUE

\*\*Descrierea proiectului în limba maternă \*\*A projekt leírása a pályázó anyanyelvén \*\*Opis projekta na maternem jeziku

Programul Adaptive Reuse, destinat bisericilor fortificate din Transilvania, se referă la adaptarea construcțiilor anexe ale incintelor pentru funcțiuni contemporane. Inițiativa pleacă din credința că muzeificarea obiectivelor de patrimoniu nu servește bunăstării acestora pe termen lung, mai ales în cazul unor construcții de importanță secundară, așa cum sunt anexele. Proiectul cu care am început programul Adaptive Reuse este cel dedicat Bisericii Fortificate din Curciu. Situația existentă este cea a unui ansamblu de trei clădiri anexe: un turn de poartă, o capelă și o locuință cu două încăperi, care în prezent nu au o funcțiune precisă. Doar biserica este restaurată și vizitabilă. Fortificația este situată într-un context izolat, evitat de turiști datorită lipsei locurilor de cazare în apropiere. Conversia funcțională a spațiilor și un pas spre redarea acestora comunității, chiar dacă nu vorbim doar despre comunitatea locală, ci și despre publicul larg interesat de patrimoniu. Astfel, s-a conturat ideea realizării unor spații de cazare în încăperile disponibile, idee care a generat noi necesități de spațiu. Componentele cu valoare istorică și artistică trebuie tratate cu rigurozitate, astfel încât intervenția de

arhitectură să nu le obtureze, ci să le pună în valoare. În cazul Curciu, principala provocare a fost integrarea celor trei ferestre gotice ale absidei poligonale a capelei, parțial distruse. După luarea în considerare a mai multor variante, am decis asupra unei variante care păstrează existentul în forma prezentă, dar sugerează imaginea originală: o ramă din profile subțiri, ce reconstruiește prin analogie desenul original, fără a substitui materialul original. Respectarea contextului are un impact direct asupra soluției de arhitectură, astfel că aceste intervenții alterează cât mai puțin spațiile cu o mai mare valoare istorică. Intervenția de arhitectură de la interior se realizează prin tehnici reversibile, folosind materiale naturale, compatibile cu situația existentă. Compartimentarea necesară păstrează orientarea camerei și se descrie ca un paravan temporar în spatele căruia sunt ascunse servitiute. Propunerea noastră este o structură pavilionară temporară, realizată din lemn, care se înseriază în continuarea frontului existent și se remarcă prin contrast. Rezultatul este dinamizarea compoziției și reactivarea spațiului curții prin soluții arhitecturale.

The Adaptive Reuse program focuses on repurposing annex constructions within fortified churches in Transilvania for contemporary functions. This initiative, aimed at the long-term preservation of these buildings, began with the Fortified Church in Curciu. The Curciu ensemble includes a gate tower, a chapel, and a dwelling with two rooms, which currently lack specific functions. Only the church itself has been restored and is visitable. The remote location deters tourists due to the absence of nearby accommodation. However, the local community is committed to maintaining the monument, organizing events and educating visitors about its importance. Our approach involves understanding the existing context, identifying valuable features, and deciding on interventions that either integrate seamlessly or highlight through contrast. The main directions are conserving the existing structure and preserving its historical value. Artistic components, like the partially destroyed Gothic windows of the chapel, are treated rigorously to enhance their significance without obscuring them. We opted for a thin-profile frame to reconstruct the original design without substituting the original material.

fulfilling technical requirements while preserving the historical value. The reorganization of the interior space, necessary for contemporary facilities, respects the historical context by minimizing alterations to valuable spaces. We employ reversible techniques and natural materials compatible with the existing structures. Temporary partitions conceal utilities while maintaining the original orientation of the rooms. Increasing visitor numbers necessitates additional spaces. We propose a temporary wooden pavilion outside, integrated with the existing structure but standing out through contrast. This pavilion revitalizes the courtyard with an orthogonal structure that complements medieval masonry architecture. Our interventions prioritize reversibility and use lightweight materials like wood and metal. This contemporary materiality contrasts with historical constructions, facilitating the ensemble's reintegration into the economic, social, and cultural life of the area. The result is a harmonious composition of historical and new architectural elements, achieving cultural and economic reactivation through thoughtful design.